

**SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA**

NOMBRE DEL PRODUCTO : CANTESCO® PENETRANTE – REMOVIBLE POR SOLVENTE  
 IDENTIFICADOR DEL PRODUCTO : PENETRANTE – REMOVIBLE POR SOLVENTE  
 USO DEL PRODUCTO : PENETRANTE DE TINTES  
 CÓDIGO(S) DEL ARTÍCULO : P101S1G, P101S5G, P101S-DR  
 P101S4, P101S20  
 CÓDIGO(S) DE BARRA UPC : 10325, 10330, 10335  
 NOMBRE DE LA FÓRMULA : P101BULK  
 CÓDIGO DE LA FÓRMULA : 81124  
 CÓDIGO MSDS : 2  
 CORREO ELECTRÓNICO : [MSDS@CANTESCO.COM](mailto:MSDS@CANTESCO.COM)  
 PÁGINA WEB : [WWW.CANTESCO.COM](http://WWW.CANTESCO.COM)  
 DIRECCIÓN EN EE.UU. : CANTESCO CORPORATION USA  
 PMB 023 – 60 INDUSTRIAL PARKWAY  
 CHEEKTOWAGA, NY 14227  
 TEL. (716) 693-8206  
 FAX (716) 693-8373  
 DIRECCIÓN EN CANADÁ : CANTESCO CORPORATION  
 13 - 5200 DIXIE ROAD  
 MISSISSAUGA, ON L4W 1E4  
 TEL. (905) 624-5463  
 FAX (905) 624-2840  
 PREPARADO POR : GERENTE DE CALIDAD  
 TELÉFONO : (905) 624-5463  
 TELÉFONO DE EMERGENCIA : (613) 996-6666 (CANUTEC – Llamar por cobrar)  
 FECHA DE PREPARACIÓN : SEPTIEMBRE 01, 2006  
 ESTADO REGULATORIO OSHA : REGULADO  
 CLASIFICACIÓN WHMIS : B2, D2A

**SECCIÓN 2. COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES**

INGREDIENTES PELIGROSOS	CAS	OSHA PEL	ACGIH TLV	LD50 ESPECIE/RUTA	LC50 ESPECIE/RUTA	% DE PESO
NAFTA SOLVENTE AROMATICA PESADA	64742-94-5	N/E	N/E	>13 ml/kg (ratas)/oral	>580 ppm/4h (ratas)/oral	90-100%
ÉTER MONOBUTILO DIETILENO GLICOL	112-34-5	N/E	N/E	5660 mg/kg (ratas)/oral	N/Disp.	5-10%
TINTE DISAZO	MEZCLA	100 ppm	100 ppm	>20 g/kg (ratas)/oral	6700 ppm/4h (ratas)/oral	1-5%

**SECCIÓN 3. IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS**

**RESEÑA GENERAL DE EMERGENCIAS**

CONTENIDO SUMAMENTE INFLAMABLE. EVITE CONTACTO CON LA PIEL Y OJOS. VAPORES DAÑINOS. EL USO INDEBIDO INTENCIONAL CONCENTRANDO DELIBERADAMENTE E INHALANDO EL CONTENIDO PUEDE SER DAÑINO O FATAL.

OJOS: En líquido o vapor puede causar enrojecimiento, quemaduras, roturas, hinchazón y/o dolor.

PIEL: El contacto frecuente o prolongado puede resultar en pérdida de grasa y sequedad de la piel lo que puede producir irritación de la piel y dermatitis (sarpullido).

INGESTIÓN: Puede causar irritación a las membranas de la boca, garganta y vías gastrointestinales, resultando en vómitos y/o retortijones.

INHALACIÓN: La sobreexposición prolongada o repetida es anestésica. Puede causar irritación a las vías respiratorias o depresión aguda del sistema nervioso caracterizada por dolores de cabeza, mareos, paso vacilante o confusión.

EFFECTOS DE EXPOSICIÓN AGUDA: N/Disp.

EFFECTOS DE EXPOSICIÓN CRÓNICA: N/Disp.

OTROS RIESGOS IMPORTANTES: N/Disp.

CALIFICACIÓN HMIS SUGERIDA: SALUD | 1 | INFLAMABILIDAD | 3 | REACTIVIDAD | 0 | PROTECCIÓN PERSONAL | B |

## **SECCIÓN 4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS**

---

**INHALACIÓN:** Llevar la víctima al aire fresco. Si no está respirando, darle respiración artificial. Si hay dificultad respiratoria, darle oxígeno. Buscar atención médica si los síntomas persisten o la persona está inconsciente.

**INGESTIÓN:** ¡Si ha habido realmente ingestión, no induzca al vómito!. Haga beber un vaso de agua o leche para diluir el producto. Llame a un médico o al centro de control de venenos de inmediato. Nunca dé nada por la boca a una persona inconsciente.

**CONTACTO CON LOS OJOS:** Lave inmediatamente con abundante agua limpia durante 15 minutos por lo menos. Asegúrese de enjuagar debajo de los párpados. Consulte con un médico el tratamiento definitivo.

**CONTACTO CON LA PIEL:** Remueva con agua y jabón. Continúe enjuagando con agua durante varios minutos. Use crema para la piel para contrarrestar la sequedad resultante. Consulte con un médico si continúa la irritación o si el área afectada es grande.

## **SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

---

**CONDICIONES DE INFLAMABILIDAD:** Calor, chispas, llamas, metales al rojo vivo.

**MEDIOS DE EXTINCIÓN:** Para condiciones de bodega y almacenaje, use extintores NFPA Clase B (CO<sub>2</sub>, polvo químico, o espuma acuosa universal que forma película).

**PROCEDIMIENTOS ESPECIALES DE LUCHA CONTRA INCENDIOS:** Use rociado de agua para enfriar recipientes expuestos al fuego ya que estos pueden explotar violentamente por la presión desarrollada por el calor.

**RIESGOS INUSUALES DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN:** Contenido sumamente inflamable. Además, cuando el líquido o vapor toma contacto con llamas o metal al rojo vivo, se pueden crear productos de combustión. Los bomberos deben usar aparatos de respiración autónomos. El producto flotará y puede volverse a encender sobre la superficie del agua.

**PUNTO/DETERMINACIÓN DE INFLAMACIÓN:** 140°F (60°C) (PMCC)

**LÍMITE SUPERIOR INFLAMABLE:** N/E

**LÍMITE INFERIOR INFLAMABLE:** N/E

**TEMPERATURA DE AUTO-ENCENDIDO:** N/Disp.

**PRODUCTOS PELIGROSOS DE COMBUSTIÓN:** N/Disp.

**DATOS DE EXPLOSIÓN – SENSIBILIDAD AL IMPACTO MECÁNICO:** N/Disp.

**DATOS DE EXPLOSIÓN – SENSIBILIDAD A DESCARGAS ESTÁTICAS:** N/Disp.

## **SECCIÓN 6. MEDIDAS PARA DESCARGAS ACCIDENTALES**

---

**RESPUESTA A ESCAPES / DERRAMES:** En caso de ruptura, el material emitido debe ser contenido como cualquier otro derrame de solventes. En caso de ruptura real, evite respirar los vapores y ventile bien el área. Remueva todas las fuentes de ignición y use equipo que no emita chispas. Absorba con material inerte y coloque en recipientes seguros para su debida eliminación. No use materiales combustibles, como aserrín, como absorbentes.

**INSTRUCCIONES ESPECIALES:** El área debe ser ventilada de inmediato y debe proporcionarse ventilación continua hasta que todos los humos y vapores hayan sido removidos. Vea consideraciones de eliminación en la Sección 13.

## **SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAJE**

---

**PROCEDIMIENTOS / EQUIPO DE MANIPULACIÓN:** Cuando lo use en aplicaciones de rociado, asegúrese que se cumple con NFPA 33 Aplicaciones de Rociado usando Materiales Inflamables y Combustibles.

**REQUISITOS DE ALMACENAJE:** Para almacenaje de materiales combustibles, cumpla con NFPA 30 Líquidos Inflamables y Combustibles. Los recipientes vacíos contienen residuos (líquido y/o vapor) y pueden ser peligrosos. No presurice, corte, suelde, perfore, esmerile o esponga dichos recipientes al calor, llamas, chispas, electricidad estática u otras fuentes de ignición; pueden explotar y causar lesiones o la muerte. No intente limpiarlos ya que el residuo puede ser difícil de remover. Los cilindros vacíos deben ser drenados completamente, debidamente zunchados y enviados prontamente a un reacondicionador de cilindros.

## SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

---

**PROTECCIÓN DE LOS OJOS:** Se recomienda usar anteojos de seguridad con protección lateral como mínimo para cualquier manipulación de productos químicos industriales. Donde podría ocurrir contacto con los ojos, se recomienda gafas a prueba de salpicaduras de productos químicos.

**PROTECCIÓN DE LA PIEL:** Para contacto breve, no se requiere otras precauciones que ropa limpia cubriendo el cuerpo. Cuando podría ocurrir contacto prolongado o repetido, use ropa protectora tal como guantes Sol-Vex® u otra ropa impermeable a los ingredientes que se indican en la Sección 2.

**CONTROLES DE INGENIERÍA:** Debe usarse ventilación general (por lo general 10 cambios de aire por hora). Las tasas de ventilación deben corresponder a las condiciones. Puede necesitarse ventilación de escape local o un sistema de manipulación cerrado para controlar la contaminación por debajo de la del ingrediente con menor grado de TLV/PEL de la Sección 2.

**PAUTAS DE NIVELES DE EXPOSICIÓN:** Desde que este producto es una mezcla, no se dispone de un valor de exposición OSHA o ACGIH. Para la determinación de algún procedimiento de exposición, protección o prueba use el ingrediente con menor grado de la Sección 2.

## SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

---

ESTADO FÍSICO	:	Líquido
OLOR Y APARIENCIA	:	Líquido rojo con ligero olor a petróleo
UMBRAL DE OLOR	:	N/Disp.
GRAVEDAD ESPECÍFICA (H <sub>2</sub> O=1)	:	Menor de 1.0
PRESIÓN DE VAPOR (mm HG)	:	Mayor que el aire
DENSIDAD DE VAPOR (AIRE=1)	:	N/Disp.
TASA DE EVAPORACIÓN (BA=1)	:	N/Disp.
PUNTO DE EBULLICIÓN (°F)	:	N/Disp.
PUNTO DE CONGELACIÓN (°F)	:	N/Disp.
pH	:	N/Disp.
COEFICIENTE DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA / ACEITE	:	N/Disp.
DENSIDAD	:	.901
SOLUBILIDAD EN AGUA	:	Despreciable
% DE VOLÁTILES POR VOLUMEN	:	94.0% máximo por peso
VOC'S	:	N/Disp.

## SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

---

**ESTABILIDAD:** Estable

**CONDICIONES A EVITAR:** Calor, chispas, llamas, metales al rojo vivo.

**MATERIALES A EVITAR (INCOMPATIBILIDADES):** Materiales fuertemente oxidantes.

**CONDICIONES DE REACTIVIDAD:** N/Disp.

**SUBPRODUCTOS PELIGROSOS DE DESCOMPOSICIÓN:** Óxidos de carbono.

**POLIMERIZACIÓN PELIGROSA:** No ocurrirá.

## SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

---

LD50: N/Disp.

LC50: N/Disp.

**RUTAS DE INGRESO:** INHALACIÓN [S] CONTACTO A LOS OJOS [S] CONTACTO A LA PIEL [S] ABSORPCIÓN POR LA PIEL [S] INGESTIÓN [N]

**LÍMITES DE EXPOSICIÓN:** Desde que este producto es una mezcla, no se dispone de un valor de exposición OSHA o ACGIH. Para la determinación de algún procedimiento de exposición, protección o prueba use el ingrediente con menor grado de la Sección 2.

**IRRITABILIDAD DEL PRODUCTO:** N/Disp.

**SENSIBILIDAD AL PRODUCTO / CONDICIONES MÉDICAS AGRAVADAS:** N/Disp.

**CANCERIGENICIDAD:** Ninguno de los ingredientes en este producto está listado por IARC, NTP u OSHA como cancerígenos.

**TERATOGENICIDAD / MUTAGENICIDAD / TOXICIDAD REPRODUCTIVA:** N/Disp.

**DATOS TOXICOLÓGICOS:** N/Disp.

## SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

---

EFFECTOS MEDIOAMBIENTALES: Este producto no ha sido probado para determinar sus efectos medioambientales.  
CARACTERÍSTICAS MEDIOAMBIENTALES IMPORTANTES: N/Disp.  
TOXICIDAD ACUÁTICA: N/Disp.

## SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN

---

Cuando se desee eliminar el contenido no usado, las opciones preferidas son enviarla a un reciclador licenciado o a incineradores autorizados. Cualquier práctica de eliminación debe cumplir con los reglamentos locales, estatales y federales. No descargue en desagües, ni en el terreno, ni en ningún cuerpo de agua.

## SECCIÓN 14. INFORMACIÓN DE TRANSPORTE

---

INFORMACIÓN ESPECIAL DE ENVÍO : N/Disp.

INFORMACIÓN DE ENVÍO DOT HM-181

NOMBRE APROPIADO DE ENVÍO : Destilado de petróleo NOS (Nafta aromática)  
CLASE O DIVISIÓN DE RIESGO : 3  
NÚMERO DE NN.UU. : 1268  
GRUPO DE EMPACADO : II  
ETIQUETA(S) REQUERIDA(S) : Líquido inflamable

INFORMACIÓN DE ENVÍO TDG

NOMBRE DE ENVÍO TDG : Destilado de petróleo N.O.S.  
CLASIFICACIÓN TDG : 3  
NÚMERO DE NN.UU. : 1268  
GRUPO DE EMPACADO : II  
ETIQUETA(S) REQUERIDA(S) : Líquido inflamable  
NAERG : 128  
NÚMERO DE TELÉFONO DE EMERGENCIA : (613) 996-6666

INFORMACIÓN DE ENVÍO INTERNACIONAL

NOMBRE APROPIADO DE ENVÍO : Destilado de petróleo NOS (Nafta aromática)  
CLASE O DIVISIÓN : 3  
RIESGO SECUNDARIO : ninguno  
ETIQUETA(S) PELIGROSA(S) : Líquido inflamable  
GRUPO DE EMPACADO : II  
NÚMERO UN O DE IDENTIDAD : UN1268

## SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

---

LEY DE CONTROL DE SUSTANCIAS TÓXICAS (TSCA): El producto en esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS], o todos sus componentes, está listado bajo TSCA.

SARA TÍTULO III, SECCIÓN 313: Los siguientes ingredientes están sujetos a los requisitos de informe de la Sección 313 del Título III de la Ley Superfund and Reauthorization de 1986 y 40 CFR Parte 372: Xileno (1.05%) - El componente de Tinte de Disazo

LEY DE AIRE LIMPIO (CAA): Los siguientes ingredientes aparecen en la Lista de Contaminantes Peligrosos del Aire (HAP – 42 USC 7412, Título I, Parte A, p112): Xileno

LEY DE AGUA LIMPIA (CWA): Los siguientes ingredientes aparecen en la Lista CWA de Sustancias Peligrosas (40 CFR 116.4): Xileno

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA: Los siguientes ingredientes aparecen en la(s) lista(s) de la Proposición 65: Ninguno  
SISTEMA CANADIENSE DE INFORMACIÓN DE MATERIALES PELIGROSOS EN EL CENTRO DE TRABAJO (WHMIS): Esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS] ha sido preparada de acuerdo al criterio de riesgos de las Regulaciones de Productos Controlados (CPR) y la MSDS contiene toda la información requerida por el CPR.

LISTA DE SUSTANCIAS DOMÉSTICAS (DSL): El producto en esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS], o todos sus componentes, está incluido en el DSL.

**SECTION 16. OTRA INFORMACIÓN**

---

N/E	No establecido
N/Disp.	No disponible
N/Ap	No aplicable
IARC	International Agency for Research on Cancer [Agencia Internacional de Investigación de Cáncer]
ACGIH	American Conference of Governmental Industrial Hygienists [Conferencia Norteamericana de Higienistas Industriales de Gobierno]
NIOSH	National Institute for Occupational Health and Safety [Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacionales]
TLV-TWA	Threshold Limit Values, Time Weighted Average [Valores Límites de Umbral, Promedio Ponderado en el Tiempo]
NAERG	North American Emergency Response Guidebook [Manual Norteamericano de Respuesta a Emergencias]
WHMIS	Workplace Hazardous Materials Information System [Sistema de Información de Materiales Peligrosos en el Centro de Trabajo]

---

Este formato MSDS cumple con los requerimientos ANSI Z400.1-1998, OSHA 1910.1200 y WHMIS. Cantesco Corporation proporciona de buena fe la información contenida en este documento pero no garantiza su integridad ni exactitud. Este documento sólo tiene el propósito de ser una guía para la manipulación del material con precauciones apropiadas por una persona debidamente capacitada que usa este producto. El uso del producto y las condiciones de su uso están fuera del control de Cantesco Corporation. La garantía sobre los materiales está limitada a los resultados de pruebas de rendimiento del producto como se detalla en los certificados de cumplimiento. La interpretación de los resultados de las pruebas es de responsabilidad del usuario final. No se ofrecen otras garantías, ni expresas ni implícitas. Cantesco Corporation es una compañía registrada ISO 9001:2000.

FORMULARIO DE RESPUESTA CON INFORMACIÓN ADICIONAL – SÍRVASE ENVIAR POR FAX O CORREO

**POR FAVOR, INCLÚYANME EN SU BASE DE DATOS PARA ACTUALIZACIONES DE PRODUCTOS:**

NOMBRE		TÍTULO / DEPT	
FIRMA			
DIRECCIÓN			
CIUDAD			
ESTADO/ PROVINCIA		ZIP / CÓDIGO POSTAL	
TELÉFONO		FAX	
CORREO ELECTRÓNICO			

**POR FAVOR, ENVÍENME INFORMACIÓN SOBRE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS CANTESCO®:**

PRODUCTOS QUÍMICOS PARA SOLDAR	
PRODUCTOS PARA LAVAR FLOTAS DE AUTOS, CAMIONES Y AUTOBUSES	
PRODUCTOS DE LIMPIEZA PARA EL CONSUMIDOR	
PRODUCTOS DE LIMPIEZA INDUSTRIALES E INSTITUCIONALES	
PRODUCTOS QUÍMICOS HVAC	